



Traité Tamid

Michna 6 - Chapitre 5

הִגִּיעוּ בֵּין הָאוֹלָם וְלַמִּזְבֵּחַ.
בָּטַל אֶחָד אֶת הַמַּגֵּרֶפֶה,
וְזוֹרְקָה בֵּין הָאוֹלָם וְלַמִּזְבֵּחַ.
אֵין אָדָם שׁוֹמֵעַ קוֹל חֲבֵרוֹ בִּירוּשָׁלַיִם מִקוֹל הַמַּגֵּרֶפֶה.
וְשִׁלְשָׁה דְבָרִים הֵיטָה מִשְׁמָשֶׁת:
כֹּהֵן שֹׁשׁוֹמֵעַ אֶת קוֹלָהּ,
יֹדֵעַ שְׂאֲחָיו הַכֹּהֲנִים נִכְבָּסִים לְהִשְׁתַּחֲוֹת,
וְהוּא רָץ וּבָא;
וּבֵן לְוִי שֶׁהוּא שׁוֹמֵעַ אֶת קוֹלָהּ,
יֹדֵעַ שְׂאֲחָיו הַלְוִיִּים נִכְבָּסִים לְדַבֵּר בְּשִׁיר,
וְהוּא רָץ וּבָא;
וְרֹאשׁ הַמַּעֲמָד הִיָּה מַעֲמִיד אֶת הַטְּמְאִים בְּשַׁעַר הַמִּזְרָח:

[Le Kohen avec la cuillerée d'encens et le Kohen avec la pelle en or remplie de charbons]arrivèrent[à l'endroit]entre la salle d'entrée[du sanctuaire]et l'autel[extérieur, en route vers le sanctuaire]. L'un[d'eux]prit la pelle et la jeta entre la salle d'entrée et l'[autel extérieur]. Personne ne[pouvait]entendre la voix d'un autre[qui lui parlait]à Jérusalem, à[cause du]bruit[produit par]la pelle. Et[ce bruit]avait trois fonctions :[Tout]Kohen qui entendait ce bruit savait que ses frères les Kohanim entraient pour[se prosterner dans le sanctuaire à ce moment-là], et il[courait]et venait[se prosterner avec eux]. Et[tout]Lévite qui entendait ce bruit savait que ses frères les Lévites entraient dans[la cour pour se tenir sur leur estrade]pour réciter le psaume[accompagnant la libation], et il[courait]et venait[chanter avec eux]. Et le chef de la garde[qui n'était pas Kohen, qui se tient dans la cour en tant qu'agents du peuple juif], positionnait les[Kohanim et les chanteurs rituellement impurs]à la porte est[de la cour, pour faire comprendre que ces Kohanim n'accomplissaient pas le service du Temple en raison de leur impureté rituelle].



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions